

## Spis treści

Wprowadzenie do tomu ( <i>Danuta Lech-Kirstein, Marzena Makuchowska</i> ) . . .	9
---	---

### Przemówienia jubileuszowe

Władysław T. MIODUNKA, Stowarzyszenie „Bristol” jako pierwszy pomost między polonistami zagranicznymi i krajowymi . . . . .	17
Przemysław E. GĘBAL, Cele Stowarzyszenia „Bristol” i ich związek z rozwojem glottodydaktyki polonistycznej . . . . .	31
Eugeniusz BRUDKIEWICZ, 25 lat działalności Stowarzyszenia Współpracy Polska-Wschód . . . . .	43

### I

Bartłomiej MALISZEWSKI, Bariery i pomosty w sytuacjach komunikacyjnych na lekcji języka polskiego jako obcego . . . . .	49
László KÁLMÁN NAGY, Problem „korpomowy” i wpływów języka angielskiego w nauczaniu języka polskiego jako obcego . . . . .	61
Anna BURZYŃSKA-KAMIENIECKA, Marta GOŁĘBIOWSKA, Od przełamywania barier do budowania więzi. Egzamin certyfikacyjny z języka polskiego jako obcego oczami jego uczestników (na materiale ankietowym) . . . . .	71
Anna JANUS-SITARZ, „Wojna była na zewnątrz, a teraz zaczęła się w naszym domu”. Współczesna literatura w edukacji antydyskryminacyjnej . . . . .	83
Anna BUTCHER, Profil absolwenta podyplomowych studiów nauczania języka polskiego jako obcego w perspektywie zmieniającego się świata . . . . .	91
Aleksandra ŚWIĘCKA, Głusi uczestnicy lektoratu języka polskiego jako obcego w świetle założeń surdoglottodydaktyki . . . . .	99
Renata KLĘCZAŃSKA, Rola Centrum Kultury Polskiej i Dialogu Europejskiego w przełamywaniu bariery językowej w nauczaniu języka polskiego wśród młodzieży ukraińskojęzycznej w Iwano-Frankiwsku . . . . .	107

### II

Małgorzata CZUBASZEK, Poprawność polityczna w procesie glottodydaktycznym . . . . .	117
---	-----

Katarzyna KOŁAK-DANYI, <i>Made in Poland</i> . Polskie zjawiska kulturowe jako bariery i pomosty w nauczaniu JPJO . . . . .	131
Beata ŚWIERCZEWSKA, Ciągłe „inny” czy już „swój” – czynniki wpływające na bariery w komunikacji międzykulturowej w studenckich grupach polsko-ukraińskich . . . . .	141
Lidia ROMANISZYN-ZIOMEK, Odkrywanie Portugalii, czyli dlaczego Polak (nie) rozumie Portugalczyka? . . . . .	151
Maria WACŁAWEK, Maria WTORKOWSKA, Czas wolny Polaków – w kręgu językowo-kulturowych stereotypów . . . . .	159
Maria WACŁAWEK, Maria WTORKOWSKA, Przez jedzenie do języka... polskiego – o kulinariach oczami Polaków i Słoweńców . . . . .	173
Wiesław T. STEFAŃCZYK, Dwujęzyczność węgiersko-polska (na przykładzie osób polskiego pochodzenia mieszkających na Węgrzech) . . . . .	187
Beata KUŁAK, Język polski na bezdrożach komunikacji. Perspektywa polonijna . . . . .	195

### III

Anna SERETNY, Ewa LIPIŃSKA, Ankieta jako metoda zbierania danych. Badania w ramach projektu <i>Polish your Polish</i> – refleksje <i>post rem</i> . . . . .	205
Daniela KOŁODZIEJ, Anna TRĘBSKA-KERNTOPF, Koncepcja CBLT w glottodydaktyce polonistycznej na przykładzie realizacji projektu międzyprzedmiotowego „Quiz multimedialny – 700 lat miasta Lublina” . . . . .	219
Marzena WAWRZEŃ, Projekt jako narzędzie rozwijania międzykulturowej kompetencji komunikacyjnej . . . . .	233
Anna DUNIN-DUDKOWSKA, Grażyna PRZECHODZKA, Nowe kompetencje nauczyciela języka polskiego jako obcego w społeczeństwie informacyjnym . . . . .	243
Anna ROTER-BOURKANE, „Proszę mi wierzyć, że gdybym nie znał angielskiego, to w życiu nie napisałbym do druku ani jednego zdania” – casus Josepha Conrada Korzeniowskiego z perspektywy glottodydaktycznej. . . . .	253

### IV

Maria KUC, <i>Do przodu, naprzód czy przed siebie</i> – studium semantyczne z okazji dwudziestolecia działalności Stowarzyszenia „Bristol” . . . . .	269
Anna DĄBROWSKA, Małgorzata PASIEKA, Cudzoziemskie problemy ze składnią – o anakolutach i sylepsach w języku polskim . . . . .	279
Agata MAŁYSKA, Aspekt czasownika w ujęciu gramatyki opisowej i dydaktycznej – implikacje glottodydaktyczne . . . . .	293
Magdalena KRZYŻOSTANIAK, <i>Silbo gomero</i> – jak ocalić od zagłady wymierający język . . . . .	305

## V

Wiola PRÓCHNIAK, <i>Że jest świat większy...</i> Kultura wysoka i popularna w przestrzeni szkoły polonijnej . . . . .	317
Maria ŁASZKIEWICZ, Czego potrzebują szkoły sobotnie? Prezentacja założeń nowego podręcznika do nauki języka polskiego dla klas młodszych . . . . .	331
Piotr KAJAK, Tworzenie materiałów dydaktycznych do nauki języka polskiego dla dzieci i młodzieży na Ukrainie na przykładzie serii <i>Raz, dwa, trzy i po polsku mówisz Ty!</i> . . . . .	339
Agnieszka MAŁYSKA, Czy język polski musi być trudny? Reinterpretacja poziomu A na podstawie serii podręczników do nauki języka polskiego jako obcego <i>START</i> . . . . .	353
Magdalena KOBUS, Trudna sztuka zamiany ról, czyli kursy języka polskiego na poziomie podstawowym dla kadry menedżerskiej najwyższego szczebla . . . . .	365
Tomasz JELEŃSKI, Michalina RITNER, O narzędziach służących analizie potrzeb cudzoziemców przygotowujących się do podjęcia studiów architektonicznych . . . . .	373
Ewa WĘGRZAK, Nowe technologie w nauczaniu języka polskiego jako obcego – ILOCALAPP aplikacja na smartfony . . . . .	387
Dorota ZACKIEWICZ, Pomosty kultury – o zajęciach filmowych dla studentów Roczno Kursu Przygotowawczego . . . . .	393
Monika VÁLKOVÁ MACIEJEWSKA, Tokio w Poznaniu. Uczestnicy kursów języka polskiego z Japonii w SJiKPdC UAM (2012–2017). Perspektywa lektora . . . . .	399
Justyna ZYCH, Stereotypy etniczne na lektoracie języka polskiego jako obcego . . . . .	407
Indeks nazwisk . . . . .	415